

谈语言环境对对外汉语教学的影响

杨方平

(辽宁师范大学文学院 辽宁 大连 116033)

[摘要]众所周知,一个合适的语言环境对于语言学习是有很大帮助的,比如说为了开发孩子的第二语言能力,有很多家长会把孩子放到其他语言训练环境中。很多老师称其为“语感”教学,实际上就是一种语言环境带给孩子潜意识的语言能力的素养。本论文讲述的就是语言环境对对外汉语教学的影响,所讲述的内容会分为两部分,第一部分会讲述语言环境的意义,第二部分是语言环境对对外汉语教学的影响。

[关键词]语言环境;对外汉语;对外汉语教学;影响

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6261.2021.03.733

一、语言环境

语言环境即指说话时候,人所处的状况和状态,和句子中的“语境”不一样,是一种留学生和汉语学习者的大环境。

语言环境有多种:一般地说,分为自然语言环境、局部语言环境和自我营造的人工语言环境。自然语言环境是指以该语言为母语的生活环境,也就是理想中的对外汉语教学环境。局部的语言环境是指学习者部分时间生活或学习于该门语言环境中,大多数的外文课程、第二语言沉浸式课程,都采用全部外语教学,也就是说这些就是采用局部语言环境教学的方式。而人工语言环境主要指学习者在头脑中用该门语言复述、描述、记忆或营造某些的场景,这种环境大多数出现在书本上,帮助学生理解,或者是作为题目的社会背景。

在很多意义上来讲,语言环境对语言的运用有两种作用:一个是对语言使用的限制作用,一个是对语言使用的补充作用。

限制作用首先表现在对词语的理解和选用上。同样一个词语,在不同的语境中,表达的意思可能不同,这时就要依据具体的语境作出准确的理解。中国的语言博大精深,中华文化源远流长,所以同一个词语很有可能在很多情形里就是不一样的解释,不了解其中的根本,而只是去理解在某一句话中的意思,会体现出对语言环境的某些误解。

语境对语言理解的补充作用,主要表现在对语言的深层含义和言外之意的理解上。一个句子,表达的可能只是很简单的字面上的意义,也可能是语境所赋予的一种深层的含义,还有可能是一种言外之意。字面义的理解比较容易,只要弄懂每个词的意义以及词与词组合起来的意义就可以了。语言的深层含义和言外之意则不同,必须结合具体的语境,透过字面所表达的意义去深入理解。

二、语言环境对对外汉语教学的影响

1、可以弥补书本化教学的不足,提升听说能力;

首先,外国人或者侨民对于中国的汉语进行学习,一定有他的目的。这就涉及语言目的学的理解:语言动力学研究的实质是如何通过词计算在语言层次上动态地有效利用信息,解决复杂系统的建模、分析、控制和评估问题。对于对汉语的需求,有来自他国到中国旅居工作的生活需求,也有向往中国的大学生活的求学生活,也有中国娱乐市场的需求者;数据表示,往往以生存为主要的需求的就会更快的学习,这也就是说陌生的语言环境,而且是全天“浸泡在”这样的语言环境中的效果更好。中国有一句成语叫做“耳濡目染”,也就是说的这个道理。

在中国生活就像是全日制的汉语学习这也是一种沉浸式和渗透式汉语教学的方式。中国经常说“路到桥头自然直”,在生存面前,语言学习至关重要,语言环境带他们不得不学习语言来进行需求和交友的时候,学习潜力也逐渐显现,从而达到更好的效果。其中最突出的就是听说能力。

听能力:中国地大物博,面积很大,山川和河流把很多地区分为不同口音方言的区域。尤其是江南地区“百里不同俗”,就算是很多地方现代化严重,但是口音还是没有办法全部普通话,中国政府推行普通话,但是普通话的推行需要

一段时间,社会因素会将推行延长到一段时间。以汉语为第二语言的人来到中国后,他们所听到的不是从国内听见的听力普通话,而是听到的是带有方言强调的中国方言。

说能力:中国的普通话是有平、上、去、入这四个强调的,调值的不同其汉字对应也不一样,虽然汉语拼音、国际拼音的书写一样。外国人一般很难理解和读出正确的音调,导致所说的中国话外国人和中国人都听不懂。如果进行语言环境的全方位教学,那么他们就会了解中国语言的腔调,就会加深对语言和表达的理解,有语境的存在,也能清楚的告诉他们什么时候该说什么话,什么时候说什么话才合适。

2、怎样创造语言环境

(1) 自然语言环境

自然语言环境和第一语言环境是相似的,它往往是长时间而且是持续性的。自然的语言环境可以让学习者自然而然的提高对这么语言的理解程度,不同的语言因素会从四面八方刺激着学习者,学习者也会自然而然的受到这些刺激,从而获得学习心得使得全方位的语言环境中,全方位的对语言有所了解,更会因为对中国文化的深入理解,所以对语言方面也会有很深的理解。

(2) 局部语言环境

局部语言环境很像英语角、汉语角,或者是补习班。中国总是会把自己的孩子送到有外教的地方学习,也是这个道理。局部语言环境是一种很平常的存在,在我们的学习生活中经常进入局部语言环境当中去,但是其中不好的地方在于它由时效性,而且有时间限制。课程会结束,英语角也不是占据每天大多数时间的地方,所以很多时候,它只能起到一定的作用。

(3) 自我营造的人工语言环境

考试题和阅读中的最大的一部分是人工语言环境,对于这些属于无意识中的插入。自我营造的人工语言环境是刻意的、不经受前因后果约束的,所以说无论是体制还是情节都非常有自由性。自我创造的人工语言环境有很多的可能性,尤其是可以借此机会可以对好的文化尽行传播和对优秀的思维尽行传播,展现中国的文化软实力,体现中国的大国风范。而且作为学生时代长期的语言环境熏陶,可以丰富阅历,获得更好的汉文化的理解,从而对文化尊重,也对这门语言的学习尽行深入理解。

综上,语言环境对对外汉语教学的影响巨大,无论是在学习过程中,还是来到中国之后,对于语言学习都是必不可少的一种存在。加强语言环境对于对外汉语教学的影响无外乎是一种发展趋势,中国的汉语会得到更多人作为第二语言学习。

参考文献

- [1]高若瑜.论对外汉语教学评价的基本原则[J].中国电力教育.2013(01):65.
- [2]乐莉.第二语言习得过程中成功语言学习者的学习策略研究[J].黑龙江高教研究.2004(07):77.
- [3]李燕洲.对外汉语教学的理论、方法与发展研究——评《对外汉语教学概论(修订本)》[J].语文建设.2020(11):101-102.